

**ANALISIS PENGGUNAAN CAMPUR KODE  
DALAM SABDO CINTA ANGON KASIH KARYA SUJIWO TEJO**

**SKRIPSI**



**Oleh : Brigita Natalia Setyaningrum**

**NIM : 12415002**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA  
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS KATOLIK WIDYA MANDALA MADIUN**

**2019**

**ANALISIS PENGGUNAAN CAMPUR KODE  
DALAM SABDO CINTA ANGON KASIH KARYA SUJIWO TEJO**

**SKRIPSI**

Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan

Mencapai Gelar Sarjana Strata Satu (S1)

Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia



**Oleh : Brigita Natalia Setyaningrum**

**NIM : 12415002**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA**

**FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN**

**UNIVERSITAS KATOLIK WIDYA MANDALA MADIUN**

**2019**

## **HALAMAN PERSETUJUAN**

**Skripsi dengan judul : Analisis Penggunaan Campur Kode dalam  
*Sabdo Cinta Angon Kasih* Karya Sujivo Tejo**

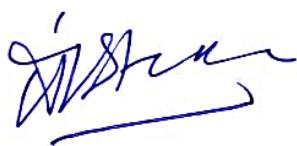
**Oleh : Brigita Natalia Setyaningrum**

**NIM : 12415002**

Telah disetujui untuk diusulkan kepada Dewan Pengaji Skripsi Program Studi  
Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Universitas Katolik Widya Mandala Madiun pada hari Rabu, 10 Juli 2019.

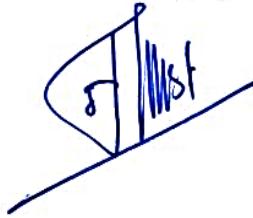
### **Dosen Pembimbing Skripsi**

Pembimbing I,



Dra. Rustiati, M.Hum.  
NIDN. 0025085702

Pembimbing II,



Wenny Wijayanti, M.Pd.  
NIDN. 0705118801

## **HALAMAN PENGESAHAN**

**Skripsi dengan judul : Analisis Penggunaan Campur Kode dalam  
Sabdo Cinta Angon Kasih Karya Sujiwo Tejo**

**Oleh : Brigita Natalia Setyaningrum**  
**NIM : 12415002**

Telah diuji di depan Dewan Pengaji Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Katolik Widya Mandala Madiun pada Selasa, 16 Juli 2019.

### **DEWAN PENGUJI**

Pengaji I,



**Dra. Agnes Adhani, M.Hum.**  
NIDN. 0719016401

Pengaji II,



**Wenny Wijayanti, M.Pd.**  
NIDN. 0705118801

Pengaji III,



**Dra. Rustiati, M.Hum.**  
NIDN. 0025085702

Mengetahui,  
Dekan FKIP,



**Dr. Rudi Santoso Yohanes, M.Pd.**  
NIDN. 0709106201

## **HALAMAN PERNYATAAN**

Nama : Brigita Natalia Setyaningrum  
NIM : 12415002

Menyatakan sesungguhnya bahwa skripsi saya dengan judul “Analisis Penggunaan Campur Kode dalam *Sabdo Cinta Angon Kasih* Karya Sujiwo Tejo” adalah benar-benar karya sendiri. Hal-hal yang bukan merupakan karya saya dalam skripsi ini diberi tanda sitasi dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa pernyataan saya ini tidak benar, saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan skripsi dan gelar yang saya peroleh dari skripsi ini.

Madiun, 10 Juli 2019

Yang membuat pernyataan,



**Brigita Natalia Setyaningrum**  
**NIM. 12415002**

## **HALAMAN MOTO**

1. Dalam hal inilah kasih Allah dinyatakan di tengah-tengah kita, yaitu bahwa Allah telah mengutus Anak-Nya yang tunggal ke dunia, supaya kita hidup oleh-Nya (1 Yoh 4: 9)
2. Aku mengucap syukur kepada Allahku setiap kali aku mengingat engkau dalam doaku, karena aku mendengar tentang kasihmu kepada semua orang kudus dan tentang imanmu kepada Tuhan Yesus (Filemon 1: 4-5)
3. Aku ingin kamu tahu, bahwa Aku tidak pernah menyesal mengasihimu. Aku akan tetap mengasihimu, walaupun kamu tidak memenuhi standar-Ku (Roma 11: 29)
4. Jadi, usahakanlah dahulu supaya Allah memerintah atas hidupmu dan lakukanlah kehendak-Nya. Maka, semua yang lain akan diberikan Allah juga kepadamu (Matius 6: 33)
5. Jangan terlalu memikirkan kemungkinan yang belum tentu terjadi. Maksimalkan segala usahamu lebih dulu, perkara lainnya biarkan saja lebih dulu, yang penting adalah usahamu (Elizabeth Bella)

## **HALAMAN PERSEMBAHAN**

Skripsi ini saya persembahkan kepada:

1. Tuhan Yesus Kristus yang selalu membimbing, menyertai, dan mendampingi selama proses penelitian sampai penelitian ini terselesaikan tepat waktu.
2. Untuk Orang tuaku tercinta, Bapak Fransiskus Xaverius Widada dan Ibu Margareta Sri Kustini yang telah memberikan semangat, doa, dan kasih sayangnya.
3. Untuk adikku terkasih, Maria Putri Dwi Puspitasari yang selalu menjadi motivasi agar skripsi ini cepat terselesaikan
4. Almamaterku Universitas Katolik Widya Mandala Madiun

## KATA PENGANTAR

Puji dan syukur peneliti panjatkan kepada Tuhan yang Mahaesa karena limpahan rahmat dan karunia-Nya, sehingga skripsi yang berjudul “Analisis Penggunaan Campur Kode dalam *Sabdo Cinta Angon Kasih* Karya Sujiwo Tejo” dapat terselesaikan dengan baik.

Penulisan skripsi ini merupakan salah satu tugas akhir untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu (S1) pada program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Katolik Widya Mandala Madiun.

Penelitian ini dapat terselesaikan dengan baik berkat bantuan semua pihak, baik yang terlibat langsung maupun tidak. Oleh sebab itu, peneliti mengucapkan terima kasih kepada:

1. Dra. Agnes Adhani, M.Hum selaku dosen pengaji I serta Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia yang telah memberikan masukan untuk menyempurnakan skripsi ini.
2. Ibu Dra. Rustiati, M.Hum. selaku dosen pembimbing I dan pengaji III yang telah meluangkan banyak waktu dan pikiran, serta penuh kesabaran yang telah membimbing peneliti sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.
3. Ibu Wenny Wijayanti, M.Pd. selaku dosen pembimbing II dan pengaji II yang juga telah meluangkan banyak waktu dan pikiran, serta dengan penuh kesabaran telah membimbing peneliti sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.

4. Seluruh dosen program studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Universitas Katolik Widya Mandala Madiun yang telah memberikan ilmu dan masukan yang dapat membuat skripsi ini terselesaikan dengan baik.
5. Petugas Perpustakaan Universitas Katolik Widya Mandala Madiun yang telah membantu peneliti ketika membutuhkan referensi.
6. Teman-teman Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia: Sisilia, Desminarti, Dominita, Gresilia, Helena, Hersis, Klaudia, Rito, Boyn, Derlis dan Esi yang selalu kompak, serta memberikan dukungan dan nasihat.
7. Elizabeth Bella dan Sandra Agustina yang telah memberikan motivasi, saran, semangat, dan doa.
8. Semua pihak yang telah ikut ambil bagian sehingga skripsi ini selesai.

Peneliti menyadari bahwa skripsi ini masih memiliki banyak kekurangan dan kesalahan. Maka dari itu, peneliti mengharapkan kritik dan saran yang bersifat membangun untuk menyempurnakan skripsi ini. Semoga skripsi ini dapat bermanfaat.

Madiun, 10 Juli 2019  
Peneliti,



**Brigita Natalia Setyaningrum**  
**NIM. 12415002**

Nama PTS : Universitas Katolik Widya Mandala Madiun  
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan

---

### **ABSTRAK SKRIPSI**

Nama : Brigita Natalia Setyaningrum  
NIM : 12415002  
Prodi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Judul Skripsi : Analisis Penggunaan Campur Kode dalam *Sabdo Cinta Angon Kasih* Karya Sujiwo Tejo

Ringkasan Isi :

Penelitian campur kode ini dilakukan karena penggunaan campur kode masih sering digunakan dalam kegiatan komunikasi antarmasyarakat baik tertulis maupun lisan. Salah satu contoh penggunaan campur kode dalam kegiatan tertulis adalah penulisan sebuah opini dalam koran maupun ringkasan kejadian yang dibukukan. Selanjutnya, buku *Sabdo Cinta Angon Kasih* karya Sujiwo Tejo yang digunakan oleh peneliti sebagai subjek penelitian masih banyak terdapat pemakaian campur kode. Bahasa yang digunakan juga bervariasi, misalnya bahasa Jawa. Bahasa Jawa yang digunakan memiliki maksud untuk menggambarkan suatu keadaan.

Penelitian ini bertujuan untuk (1) mengetahui jenis campur kode yang terdapat dalam *Sabdo Cinta Angon Kasih* karya Sujiwo Tejo, (2) mengetahui wujud campur kode yang terdapat dalam *Sabdo Cinta Angon Kasih* karya Sujiwo Tejo, dan (3) mendeskripsikan faktor yang melatarbelakangi peristiwa campur kode yang terdapat dalam *Sabdo Cinta Angon Kasih* karya Sujiwo Tejo.

Penelitian ini menggunakan pendekatan deskriptif kualitatif. Data dalam penelitian ini berupa kata, frasa, klausa, dan kalimat yang mengandung unsur campur kode. Sumber data dalam penelitian ini adalah buku sosial *Sabdo Cinta Angon Kasih* karya Sujiwo Tejo.

Berdasarkan hasil penelitian yang dilakukan ditemukan 453 bentuk campur kode yang terdiri atas campur kode internal dan eksternal. Bentuk campur kode internal berjumlah 381 data yang terdiri atas 339 data bahasa Jawa, 23 data bahasa Sunda, 7 data bahasa Betawi, 6 data bahasa Jawa dialek Surabaya, 2 bahasa Jawa dialek Malang, 1 data bahasa Banjar, 2 bahasa Jawa dialek Tuban, 1 data bahasa Palembang, dan 1 data bahasa Bali. Bentuk campur kode eksternal berjumlah 72 data yang terdiri atas 66 data bahasa Inggris, 1 data bahasa Belanda, 1 data bahasa Latin, 2 data bahasa Arab, 1 data bahasa Melayu, dan 1 data bahasa Cina.

Bentuk campur kode internal terbagi atas bentuk kata dasar 123 data, yang terdiri atas verba 28 data, adjektiva 25 data, nomina 38 data, pronomina 15 data, numeralia 1 data, adverbia 6 data, preposisi 4 data, konjungsi 1 data, dan partikel 6 data. Selanjutnya, kata turunan 128 data yang terbagi atas verba turunan 75 data, 14 data, nomina 26 data, pronomina turunan 1 data, adverbia turunan 3 data, preposisi turunan 2 data. Selain itu terdapat bentuk kata ulang 52 data yang terdiri atas ulang utuh 17 data, kata ulang semu 7 data, kata ulang berimbuhan 18 data, kata ulang berubah bunyi 8 data, kata ulang dwipurwa 2 data, kata majemuk 3 data. Bentuk antonim 3 data. Terdapat pula bentuk frasa 75 data, frasa verbal 15 data, frasa adjektival 14 data, frasa nominal 26 data, frasa pronominal 4 data, frasa

frasa adverbial 15 data, frasa numeralia 1 data. Selanjutnya, terdapat bentuk klausa 4 data, dan idiom 2 data.

Penggunaan campur kode eksternal terdapat 72 data yang terdiri atas 42 kata dasar yang meliputi verba 6 data, adjektiva 12 data, nomina 21 data, pronomina 1 data, adverbia 1 data, preposisi 1 data, konjungsi 1 data. Bentuk kata turunan 4 data yang terdiri atas verba 2 data dan nomina 4 data. Terdapat pula bentuk frasa 9 data yang terbagi atas frasa verbal 2 data, frasa nominal 4 data, frasa pronominal 2 data, frasa adverbial 1 data, idiom 1 data, dan baster 11 data.

Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan ini dapat disimpulkan bahwa keadaan penulis lebih banyak menggunakan bahasa Jawa karena latar belakang penulis yang merupakan orang Jawa. Selain itu, alasan penulis lebih banyak menggunakan bentuk kata karena kata dalam bahasa Jawa memiliki unsur yang tepat untuk menggambarkan suatu peristiwa ataupun kejadian yang tidak dapat dikatakan dengan bahasa Indonesia, sehingga memerlukan bahasa Jawa sebagai pembentuk makna yang lebih tepat sesuai dengan konteks yang dimaksud.

Kata kunci: *jenis campur kode, wujud campur kode, penyebab campur kode*

Madiun, 11 Juli 2019

Peneliti,



**Brigita Natalia Setyaningrum**

NIM. 12415002

Mengetahui,

Pembimbing I,



**Dra. Rustiati, M.Hum.**  
NIDN. 0025085702

Pembimbing II,



**Wenny Wijayanti, M.Pd.**  
NIDN. 0705118801

Dekan FKIP,



**Dr. Rudi Santoso Yohanes, M.Pd.**  
NIDN. 0709106201

## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN JUDUL.....</b>	<b>i</b>
<b>HALAMAN PERSETUJUAN.....</b>	<b>ii</b>
<b>HALAMAN PENGESAHAN.....</b>	<b>iii</b>
<b>HALAMAN PERNYATAAN.....</b>	<b>iv</b>
<b>HALAMAN MOTO.....</b>	<b>v</b>
<b>HALAMAN PERSEMBAHAN.....</b>	<b>vi</b>
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>vii</b>
<b>ABSTRAK SKRIPSI.....</b>	<b>ix</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>xi</b>
<b>DAFTAR TABEL.....</b>	<b>xv</b>
<b>DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG.....</b>	<b>xvi</b>

### **BAB I PENDAHULUAN**

A. Latar Belakang.....	1
B. Rumusan Masalah.....	6
C. Tujuan Penelitian.....	6
D. Manfaat Penelitian.....	6
E. Definisi Istilah.....	7

### **BAB II KAJIAN TEORI**

A. Pengertian Bahasa.....	9
B. Fungsi Bahasa.....	10
C. Sosiolinguistik.....	13
D. Konteks Pertuturan.....	15
E. Campur Kode.....	16
1. Jenis Campur Kode.....	18
2. Wujud Campur Kode.....	19
3. Penyebab Campur Kode.....	23
4. Fungsi Campur Kode .....	25
5. Baster.....	25

### **BAB III METODE PENELITIAN**

A. Bentuk Penelitian.....	28
B. Tempat Dan Waktu Penelitian.....	30
C. Data Dan Sumber Data.....	30
D. Teknik Pengumpulan Data.....	31
E. Teknik Analisis Data.....	31

### **BAB IV HASIL PENELITIAN DAN KESIMPULAN**

<b>A. JENIS CAMPUR KODE.....</b>	<b>33</b>
1. Campur Kode Daerah.....	33
2. Campur Kode Asing.....	37
<b>B. WUJUD CAMPUR KODE.....</b>	<b>40</b>
1. Kata Dasar.....	40
a. Kata Dasar Daerah.....	40
1) Verba.....	40
2) Adjektiva.....	42
3) Nomina.....	44
4) Pronomina.....	45
5) Numeralia.....	46
6) Adverbia.....	47
7) Preposisi.....	48
8) Konjungsi.....	49
9) Partikel.....	49
b. Kata Dasar Asing.....	50
1) Verba.....	50
2) Adjektiva.....	51
3) Nomina.....	52
4) Pronomina.....	53
5) Adverbia.....	53
6) Preposisi.....	53
7) Konjungsi	53
2. Kata Turunan.....	54
a. Turunan Daerah.....	54
1) Verba.....	55
2) Adjektiva.....	57
3) Nomina.....	59
4) Pronomina.....	61
5) Adverbia.....	61
6) Konjungsi.....	62
b. Kata Turunan Asing.....	62
1) Verba.....	62

2) Nomina.....	63
3. Kata Ulang.....	63
a. Kata Ulang Daerah.....	64
1) Kata Ulang Utuh.....	64
2) Kata Ulang Semu.....	65
3) Kata Ulang Berimbuhan.....	66
4) Kata Ulang Berubah Bunyi.....	67
5) Kata Ulang Dwipurwa.....	69
4. Kata Majemuk.....	69
a. Kata Majemuk Nomina.....	69
b. Kata Majemuk Verba.....	70
5. Antonim.....	70
6. Frasa.....	71
a. Frasa Daerah.....	71
1) Frasa Verbal.....	71
2) Frasa Adjektival.....	73
3) Frasa Nominal.....	75
4) Frasa Pronominal.....	77
5) Frasa Adverbial.....	78
6) Frasa Numeralia.....	79
b. Frasa Asing.....	80
1) Frasa Verbal.....	80
2) Frasa Nominal.....	80
3) Frasa Pronominal.....	81
4) Frasa Adverbial.....	82
7. Klausa.....	82
8. Idiom.....	83
9. Baster.....	83
 <b>C. Faktor Penggunaan Campur Kode.....</b>	 84
1. Campur Kode Internal.....	84
1) Faktor Keinginan Untuk Menjelaskan.....	85
2) Faktor Peran.....	86
3) Faktor Ragam.....	88
2. Campur Kode Eksternal.....	90
1) Faktor Keinginan Untuk Menjelaskan.....	90
2) Faktor Ragam.....	92
 <b>BAB V KESIMPULAN DAN SARAN</b>	
A. Kesimpulan.....	95
B. Saran .....	97
 <b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>	 99

## **LAMPIRAN**

Jenis Campur Kode Daerah.....	101
Jenis Campur Kode Asing.....	107
Faktor Penggunaan Campur Kode Daerah.....	109
Faktor Penggunaan Campur Kode Asing.....	115
Kutipan.....	117

## **DAFTAR TABEL**

Tabel 4.1 Jenis Campur Kode Internal.....	37
Tabel 4.2 Campur Kode Eksternal.....	39
Tabel 4.3 Data Wujud Verba Internal.....	41
Tabel 4.4 Data Wujud Adjektiva Internal.....	43
Tabel 4.5 Data Wujud Nomina Internal.....	45
Tabel 4.6 Data Wujud Pronomina Internal.....	46
Tabel 4.7 Data Wujud Kata Adjektiva Eksternal.....	51
Tabel 4.8 Data Wujud Kata Nomina Eksternal.....	52
Tabel 4.9 Data Wujud Verba Turunan Internal.....	56
Tabel 4.10 Data Wujud Adjektiva Internal.....	58
Tabel 4.11 Data Wujud Nomina Internal.....	60
Tabel 4.12 Data Wujud Kata Ulang Utuh Internal.....	65
Tabel 4.13 Data Wujud Kata Ulang Berimbahan Internal.....	67
Tabel 4.14 Data Wujud Frasa Verbal Internal.....	72
Tabel 4.15 Data Wujud Frasa Adjektival Internal.....	74
Tabel 4.16 Data Wujud Frasa Nominal Internal.....	75
Tabel 4.17 Data Wujud Frasa Adverbial Internal.....	78
Tabel 4.18 Data Wujud Frasa Nomina Eksternal.....	81
Tabel 4.19 Data Wujud Baster.....	84

## **DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG**

### **A. SINGKATAN**

1. Bhs = Bahasa
2. B. Jw = Bahasa Jawa
3. B Sby = Bahasa Jawa dialek Surabaya
4. B. Btw = Bahasa Betawi
5. B. Snd = Bahasa Sunda
6. B. Mlg = Bahasa Jawa dialek Malang
7. B. Tbn = Bahasa Jawa dialek Tuban
8. B. P = Bahasa Palembang
9. B. Bjr = Bahasa Banjar
10. B. Bl = Bahasa Bali
11. B. Ing = Bahasa Inggris
12. B. A = Bahasa Arab
13. B. C = Bahasa Cina
14. B. Bld = Bahasa Belanda
15. B. L = Bahasa Latin
16. B. Mly = Bahasa Melayu

### **B. LAMBANG**

1. ‘.....’ = Makna atau arti